S/1994/725
16 June 1994
ARABIC

مجلس الأمن



تقرير الأمين العام بشأن الحالة في أبخازيا، جورجيا

أولاً - مقدمة

١ - في قراره ٩٠٦ (١٩٩٤) المؤرخ ٢٥ آذار/مارس ١٩٩٤، قرر مجلس الأمن تمديد ولاية بعثة مراقبى الأمم المتحدة في جورجيا لفترة مؤقتة إضافية تنتهي في ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤. وبإضافة إلى ذلك، طلب المجلس إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا إلى المجلس عن أي تقدم في المفاوضات بمجرد حدوثه، وعلى أي الحالات في موعد لا يتجاوز ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩٤، وعن الحالة على أرض الواقع مع إيلاء اهتمام خاص للظروف التي قد تبرر إنشاء قوة لحفظ السلام، وعن الطرائق المتبقية لإنشاء القوة.

٢ - وفي اتفاق وقف إطلاق النار والفصل بين القوات الذي وقع في موسكو في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤ (S/1994/583، المرفق الأول)، اتفق كل من طرف الصراع في أبخازيا، جورجيا، على وزع قوة لحفظ السلام تابعة لكومونولث الدول المستقلة من أجل مراقبة الالتزام بالاتفاق، كما أنهما توخيا ووزع مراقبين عسكريين تابعين للأمم المتحدة. وبغية الحصول على مزيد من الإيضاحات بشأن هذا الاتفاق، أجرت الأمانة العامة سلسلة من المناقشات التقنية مع ممثلي وزارتي الدفاع والخارجية للاتحاد الروسي فيما بين ٢٣ و ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٤. وفي آخر تقرير لي (S/1994/529/Add.1)، قدمت تفاصيل هذه المناقشات، التي ما زالت قائمة، وطالبت أعضاء مجلس الأمن ببيان آرائهم في وقت مبكر.

ثانيا - بعثة مراقبى الأمم المتحدة في جورجيا

٣ - عملا بالرسالة الموجهة إلى من رئيس مجلس الأمن في ١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٤ (S/1994/714)، يلاحظ أني أواصل مشاوراتي العاجلة مع الطرفين المعنيين ومع الاتحاد الروسي بشأن ولاية ووزع البعثة الموسعة لمراقبى الأمم المتحدة في جورجيا، في المستقبل، إلى جانب شروط وضمانات التعاون التي ستكون هناك حاجة إليها من أجل اضطلاع البعثة بولاليتها على نحو فعال. واستنادا إلى هذه المشاورات، سوف أقدم توصياتي التفصيلية إلى المجلس بأسرع ما يمكن.

ثالثا - اللاجئون والمشردون

٤ - الاستعدادات المتعلقة بعودة اللاجئين والمشردين، على نحو اختياري، ما زالت مستمرة. واللجنة الرابعة، التي تتتألف من الجانبين الجورجي والأبخازي والاتحاد الروسي ومفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين والتي تشكلت بموجب الاتفاق الرباعي الموقع في موسكو في ٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤، قد اجتمعت على نحو منتظم، واتخذت قرارات بشأن مختلف المسائل من قبيل عملية التسجيل ونظم واجراءات اللجنة وحملة الإعلام إلى جانب برنامج المساعدة. وثمة كثير من هذه الأعمال قد اضطلع به في أفرقة عاملة وفي جو بناء.

٥ - وإدارة الشؤون الإنسانية بالأمم المتحدة قد أصدرت إضافة لنداء الأمم المتحدة الموحد المشترك بين الوكالات من أجل القوقاز (أرمينيا وأذربيجان وجورجيا). وهي تتضمن برامج منقحة لمكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين وبرنامج الأغذية العالمي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وهذه تشمل الآن تلك الاحتياجات المتعلقة ببرنامج العائدين. ولقد قامت الإدارة بعقد اجتماع لل蔓حين في ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤ بجنيف من أجل دعم هذا النشاط وسائر الأنشطة الإنسانية في القوقاز وطاجيكستان.

٦ - وثمة حاجة عاجلة إلى مساهمات مالية وعينية لتمكين مكتب المفوض السامي من إقامة الهيكل الأساسي المطلوب، وإيفاد الموظفين الضروريين، وبدء نظام التسجيل، وشراء البنود المتصلة بالإغاثة والصلاح. وليس من الممكن لبرنامج العائدين أن يبدأ إذا لم تتوفر الموارد الضرورية.

رابعا - الجهود المبذولة لتحقيق تسوية سياسية

٧ - اضطلع بجهة من المفاوضات، بدعوة من ممثلي الخاص لجورجيا، بهدف إحراز تقدم ما في مجال تحقيق تسوية شاملة، وذلك في موسكو من ١٠ إلى ١٢ أيار/مايو ١٩٩٤. وأنباء ذلك الاجتماع، الذي عقد في ١١ أيار/مايو، وقع كل من طرف في الصراع اقتراحًا يطالب بتشكيل لجنة تنسيقية (S/1994/583، المرفق الثاني) من أجل مناقشة المسائل العملية ذات الأهمية المتبادلة. أما الجولة التالية لهذه المناقشات السياسية، فمن المتوقع القيام بها في جنيف في ٣٠ حزيران/يونيه و ١ تموز/ يوليه ١٩٩٤.

٨ - وقد عقدت لجنة التنسيق أول اجتماع لها في سوخي، بالاتحاد الروسي، في ١ حزيران/يونيه برئاسة ممثل الاتحاد الروسي. وكانت الموضوعات المناقشة متمثلة في النقل والطاقة والاتصالات. وسوف يعقد الاجتماع الثاني في ٢٢ و ٢٣ حزيران/يونيه من أجل إجراء مزيد من المناقشة لمواضيع النقل والهيكل الأساسية (الخطوط الحديدية والطرق العامة) والطاقة الكهربائية ومشاكل الهندسة والاتصالات.

٩ - ولقد أبلغ ممثلي الخاص لجورجيا لجنة كبار المسؤولين التابعة لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا، في اجتماعها الذي عقده في براغ في ١٥ حزيران/يونيه، بما بذله من جهود من أجل التوصل إلى تسوية سياسية شاملة في أبخازيا. وشدد على أهمية توفر تعاون وثيق مستمر بين الأمم المتحدة والمؤتمرات.

١٠ - وفي ظل هذه الظروف، أوصى مجلس الأمن بأن يمدد الولاية الحالية لبعثة مراقببي الأمم المتحدة في جورجيا، بقوامها المأذون به في الوقت الراهن، وذلك لفترة أخرى مدتها شهر واحد، حتى ٣١ تموز/ يوليه ١٩٩٤.

- - - - -